



GUÍA DEL PRODUCTO Y MANUAL DEL USUARIO

RT-5100 AirDrive Trolley™

 EC REP Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta	UK Responsible Person QServe Group UK, Ltd. 49 Greek Street Soho, London W1D 4EG United Kingdom
 Fabricado en EE. UU. por: Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 484-720-6053 www.Qfix.com	CH REP Raditec Medical AG Schlossberg 5a 5454 Bellikon Switzerland

2005112_ES_E / 2024-01

PRECAUCIONES GENERALES

⚠️ ENUNCIADOS DE ADVERTENCIA

¡ ADVERTENCIA ! No se permite ninguna modificación de este equipo. Si alguna pieza de este dispositivo experimenta una carga extrema, parece dañada o funciona de forma incorrecta, interrumpa de inmediato su uso y póngase en contacto con Qfix llamando al +1 484-720-6053 o enviando un mensaje a techsupport@qfix.com.

¡ ADVERTENCIA ! Siga las normativas locales para su eliminación.

INCIDENTES GRAVES

Notifique cualquier incidente grave (por ejemplo, incidentes que hayan causado o hayan podido causar lesiones graves o la muerte) tanto a Qfix como al organismo competente de su país.

⚠️ INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La AirDrive Trolley se ha diseñado para que la manejen dos personas.

¡ ADVERTENCIA ! La carga máxima segura de trabajo para la AirDrive Trolley es de 226 kg (500 lb). Consulte las Instrucciones de uso de los sistemas receptores y el AirShuttle para conocer las cargas de trabajo máximas seguras. NO sobrepase la capacidad de carga más baja.

¡ ADVERTENCIA ! Tenga cuidado al trasladar la AirDrive Trolley para evitar lesiones al paciente. Se han extremado las precauciones para reducir al mínimo las zonas de atrapamiento y otros peligros asociados al sistema. Sin embargo, entre las posibles zonas de atrapamiento se incluyen:

- Entre el AirShuttle y la parte superior de la camilla al cargar y descargar al paciente
- Entre la barandilla y la parte superior de la camilla al subir o bajar las barandillas
- Entre la AirDrive Trolley y el sistema receptor, por ejemplo, TC, RM, acelerador lineal, etc.

¡ ADVERTENCIA ! Asegúrese de que todos los accesorios, incluidas las asas de transferencia del AirShuttle, están fijados al AirShuttle antes de su uso.

La carga segura de trabajo del portasueros es de 11,5 kg (25 lb).

¡ ADVERTENCIA ! Para mantener la compatibilidad con la RM, utilice únicamente el PORTASUEROS de la AirDrive Trolley.

¡ PRECAUCIÓN ! Evite tirar bruscamente de las mangueras o las líneas del monitor durante el traslado y el transporte.

¡ PRECAUCIÓN ! Para evitar colisiones, antes de ajustar la altura de la AirDrive Trolley, asegúrese de que no hay obstáculos en la ruta que seguirá. Ajuste la altura de la AirDrive Trolley a la del sistema receptor.

¡ PRECAUCIÓN ! Hay zonas de atrapamiento horizontal. Compruebe los accesorios que pueda haber en el recorrido de la zona de atrapamiento horizontal.

¡ ADVERTENCIA ! Las asas de transferencia del AirShuttle se pueden utilizar en resonancias magnéticas en determinadas condiciones. Utilizar únicamente en un campo magnético estático de 3 T o inferior. NO colocar en el orificio de un sistema de RM.

CONDICIONES AMBIENTALES

Funcionamiento

- Temperatura: de 10 °C a 40 °C (de 50 °F a 104 °F)
- Humedad: del 10 % al 90 % sin condensación
- Presión atmosférica: 700–1060 hPa

Almacenamiento

- Temperatura: de 0 °C a 50 °C (de 32 °F a 122 °F)
- Humedad: del 0 % al 95 %
- Presión atmosférica: 700–1060 hPa

⚠️ INFORMACIÓN DE SEGURIDAD EN RM

Las pruebas no clínicas realizadas han mostrado que la **AirDrive Trolley** se puede utilizar en resonancias magnéticas en determinadas condiciones. Este producto puede utilizarse con sistemas de RM que cumplan las siguientes condiciones:

- Campo magnético estático de 3 T o menos.
- La mesa de IRM del sistema de RM debe fijarse o acoplarse en su lugar antes de que se realice la transferencia del paciente.
- La **AirDrive Trolley** debe colocarse fuera del límite de 160 mT (1600 G) del escáner de IRM antes de comenzar la exploración. Si desconoce el gradiente espacial del campo magnético en su configuración de la sala, retire la camilla de la sala de RM antes de comenzar la exploración.

Las pruebas no clínicas realizadas han mostrado que las **asas de transferencia del AirShuttle** se pueden utilizar en resonancias magnéticas en determinadas condiciones. Estos productos pueden utilizarse con sistemas de RM que cumplan las siguientes condiciones:

- Campo magnético estático de 3 T o menos.
- Las **asas de transferencia del AirShuttle** deben retirarse del **AirShuttle** antes de colocarlo en el orificio de un sistema de RM.

Las pruebas no clínicas realizadas han mostrado que el **portasueros de la AirDrive Trolley** se puede utilizar en resonancias magnéticas en determinadas condiciones. Este producto puede utilizarse con sistemas de RM que cumplan las siguientes condiciones:

- Campo magnético estático de 3 T o menos.
- El **portasueros de la AirDrive Trolley** debe mantenerse instalado en la **AirDrive Trolley** en todo momento en un entorno de RM.

Las pruebas no clínicas realizadas han mostrado que el **cable de carga de AirDrive™** se puede utilizar en resonancias magnéticas en determinadas condiciones. Este producto puede utilizarse con sistemas de RM que cumplan las siguientes condiciones:

- Campo magnético estático de 3 T o menos.
- La **AirDrive Trolley** no debe estar cargándose en la sala de RM mientras se están obteniendo imágenes. Si se hace, podrían aparecer artefactos en las imágenes de RM.

¡ ADVERTENCIA ! El mantenimiento y servicio recomendados, así como el uso únicamente de los accesorios, piezas de repuesto y componentes proporcionados por Qfix, son necesarios para garantizar la seguridad, el rendimiento y la compatibilidad con la IRM de los productos, así como para conservar las garantías aplicables.

¡ ADVERTENCIA ! El uso de accesorios de RM no autorizados puede ocasionar:

- Lesiones al paciente
- Quemaduras al paciente
- Daños a los equipos

Utilice únicamente accesorios seguros o compatibles con la RM en determinadas condiciones, que se hayan probado y autorizado para su sistema de RM.

Estudie la compatibilidad con la RM de los accesorios antes de utilizarlos con su sistema de RM.

¡ ADVERTENCIA ! El mantenimiento y otras operaciones de servicio de productos Qfix no debe realizarse nunca en un entorno de RM.

EMISIONES ELECTRÓNICAS

La AirDrive Trolley se ha clasificado como clase de emisiones A y se ha probado su inmunidad con campos electromagnéticos de RF con un nivel de 3 V/m según la norma IEC 60601-1-2. La AirDrive Trolley es un dispositivo electrónico que puede interferir con otros dispositivos electrónicos. Si la AirDrive Trolley interfiere con otros dispositivos electrónicos, aléjela de los dispositivos afectados.

¡ ADVERTENCIA ! La AirDrive Trolley puede verse afectada por las emisiones de dispositivos electrónicos cercanos, incluidos los situados junto a la camilla o sobre ella. Las emisiones pueden afectar al control de funciones de la camilla, como los pilares y/o el soplador, haciendo que sea imposible manejarlas. En caso de que se vea afectado el control de las funciones de la camilla, aleje la camilla y los dispositivos emisores a una distancia suficiente. Si van a utilizarse dispositivos electrónicos en la camilla o junto a ella, deben observarse estos equipos y la camilla para verificar que funcionan con normalidad.

¡ ADVERTENCIA ! El uso de accesorios y cables diferentes a los especificados o suministrados por Qfix puede producir un aumento de la emisión electromagnética o una reducción de la inmunidad electromagnética de este equipo y ocasionar un funcionamiento incorrecto.

¡ ADVERTENCIA ! Los equipos de comunicaciones de RF portátiles (incluidos periféricos como cables de antena y antenas externas) no deben utilizarse a una distancia inferior a 30 cm (12 pulgadas) respecto a cualquier parte de la AirDrive Trolley. De lo contrario, podría producirse un deterioro del rendimiento de la camilla.

PRECAUCIONES ADICIONALES

El uso de dispositivos de inmovilización adicionales puede crear zonas de atrapamiento adicionales que no se describen en esta guía del producto y manual del usuario.

El uso del cable y de la manguera de transferencia puede generar el riesgo de tropezar con ellos. Tenga cuidado al colocar del cable de carga y la manguera de transferencia para evitar tropezar o engancharse con ellos.

Asegúrese de que el sistema de carga de la AirDrive Trolley se conecta a una toma equivalente que lleve marcado «Hospital Only» (Solo hospital) o «Hospital Grade» (Grado hospitalario).

La mesa de IRM del sistema de RM debe fijarse o acoplarse en su lugar antes de que se realice la transferencia del paciente.

Asegúrese de colocar correctamente la manguera de transferencia tanto en la entrada de aire del AirShuttle como en el punto de conexión de la manguera en el asa de la camilla antes de utilizar la fuente de aire.

ETIQUETAS Y DESCRIPCIONES DE ADVERTENCIA

Visite Qfix.com para consultar el listado de los símbolos y sus definiciones.

	CARGA DE TRABAJO MÁXIMA SEGURA
	ELEVACIÓN POR DOS PERSONAS
	ZONAS DE ATRAPAMIENTO Pueden existir zonas de atrapamiento y se indican con este símbolo.
	PRECAUCIÓN ELÉCTRICA Para evitar lesiones, el mantenimiento de los componentes electrónicos y las baterías de este sistema debe realizarlo únicamente personal debidamente formado.
	PARADA DE EMERGENCIA El interruptor de parada de emergencia detiene todas las funciones electromecánicas de la AirDrive Trolley.
	BLOQUEO DE DIRECCIÓN El bloqueo de dirección permite dirigir la camilla en línea recta.
	FRENO El freno impide que la camilla se mueva en cualquier dirección.

USO PREVISTO

La AirDrive Trolley está indicada para el apoyo, la colocación y la transferencia de pacientes en procedimientos relacionados con la obtención de imágenes, incluida la IRM, el tratamiento de radioterapia de haz externo con electrones, fotones o protones, así como en otros procedimientos que requieren la transferencia de pacientes. La AirDrive Trolley se ha diseñado para interactuar con otros dispositivos de posicionamiento, como mesas, accesorios de inserción, máscaras de termoplástico y almohadillas de colocación.

¡ NOTA ! La ley federal de Estados Unidos permite la venta de este dispositivo únicamente por facultativos o bajo prescripción facultativa.

Grupos de pacientes a quienes va dirigido

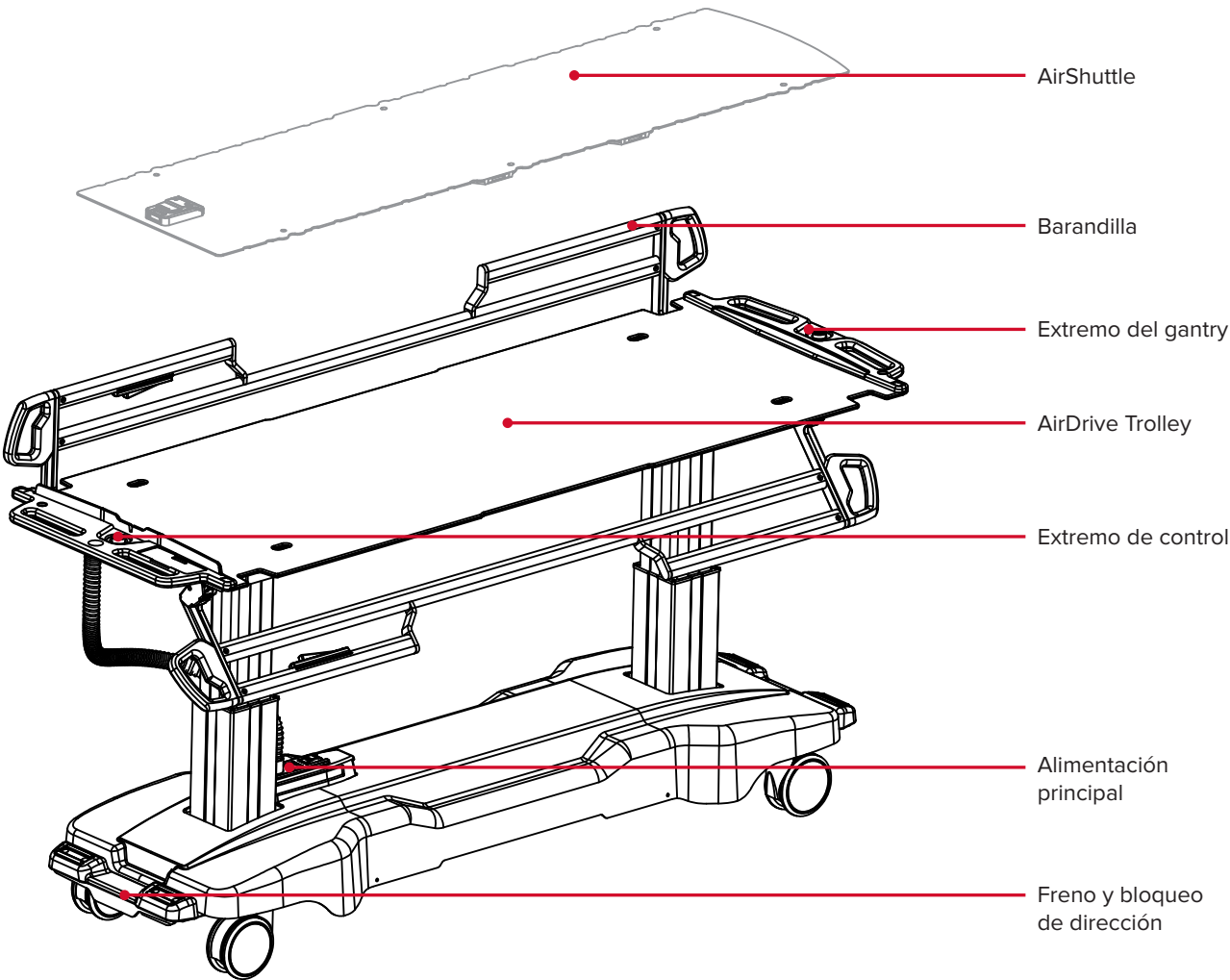
Pacientes sometidos a radioterapia, procedimientos de obtención de imágenes de diagnóstico y otros procedimientos que impliquen la transferencia de un paciente.

Usuarios previstos

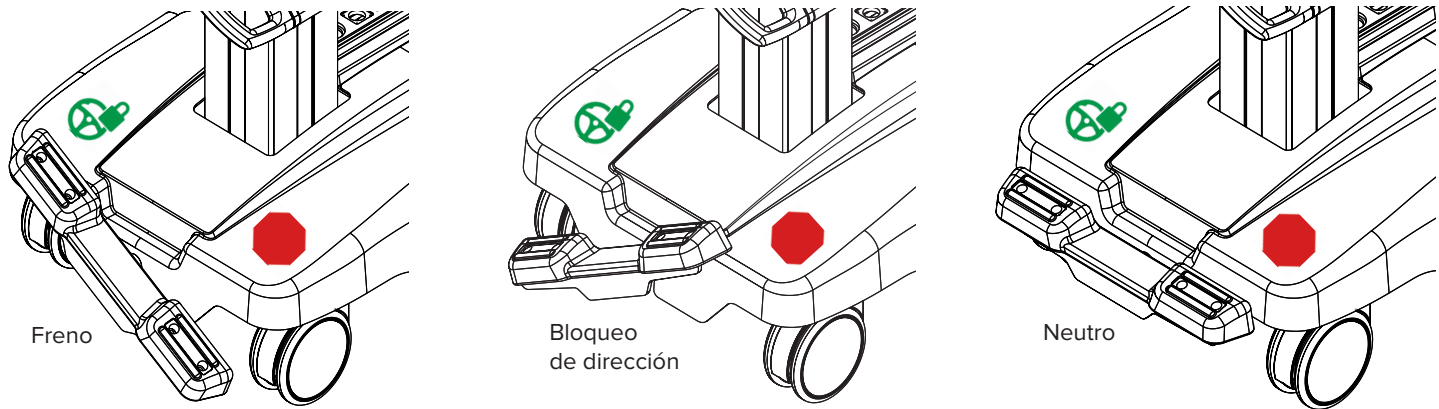
El usuario previsto de los productos es una persona cualificada de acuerdo con los requisitos de la región reglamentaria.

CONOZCA SU AIRDRIVE TROLLEY

AIRDRIVE TROLLEY

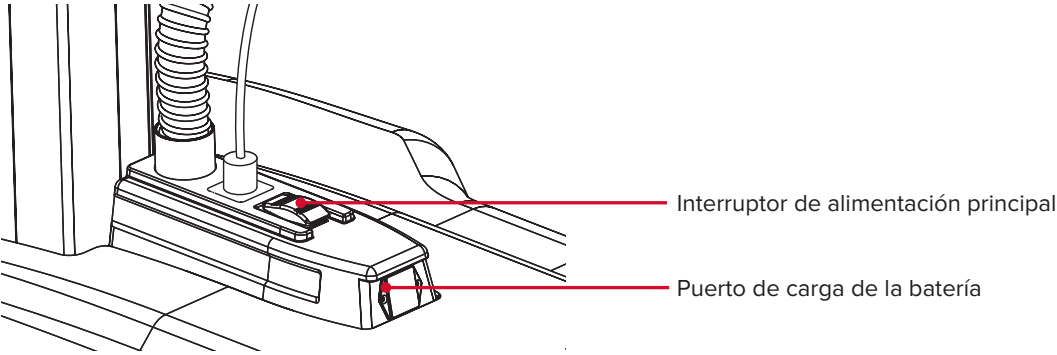


FRENO Y BLOQUEO DE DIRECCIÓN

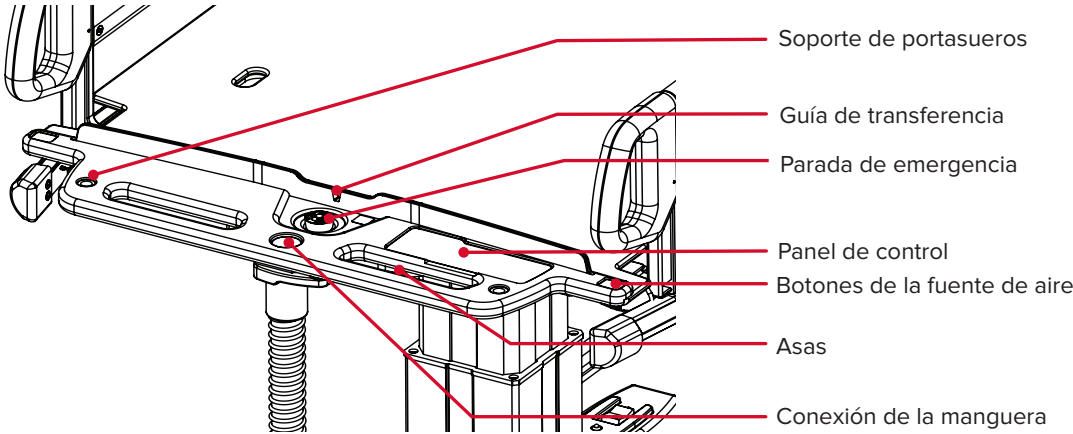


CONOZCA SU AIRDRIVE TROLLEY

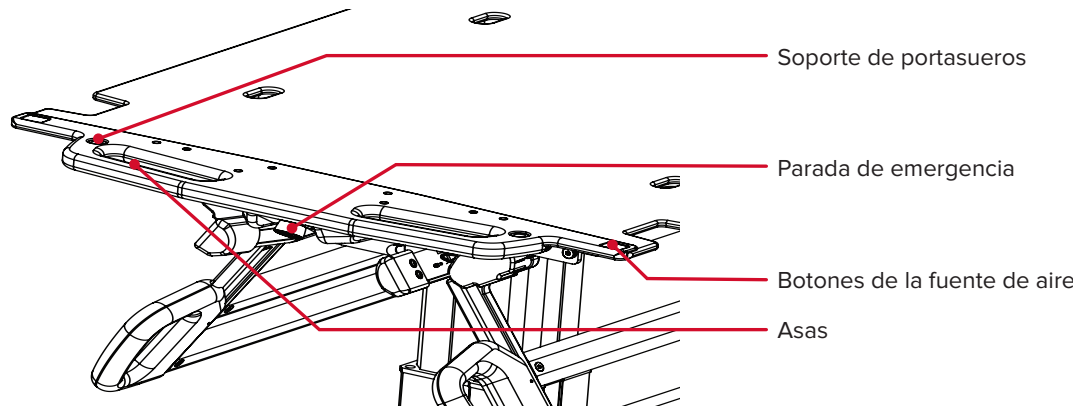
ALIMENTACIÓN PRINCIPAL



EXTREMO DE CONTROL

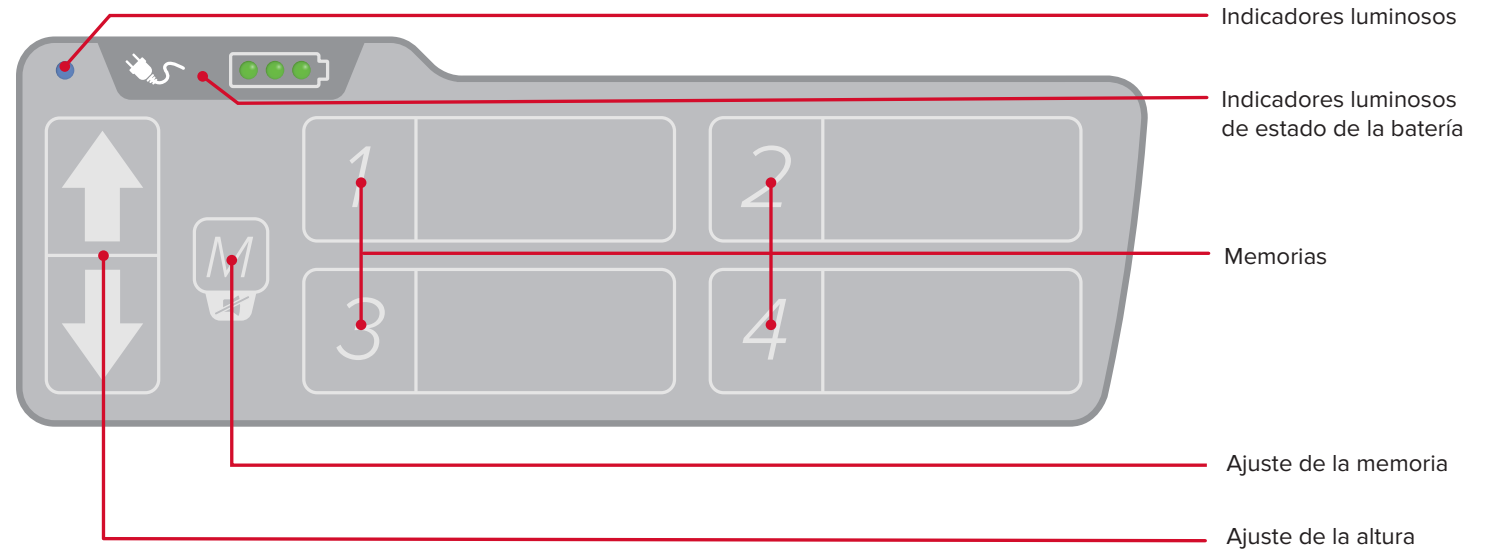


EXTREMO DEL GANTRY



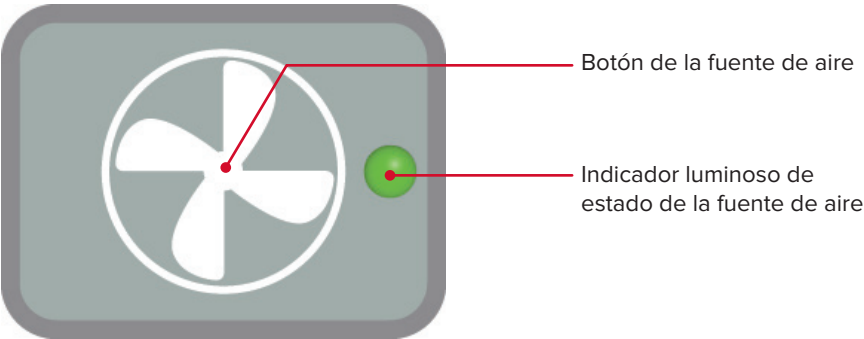
CONOZCA SU AIRDRIVE TROLLEY

PANEL DE CONTROL



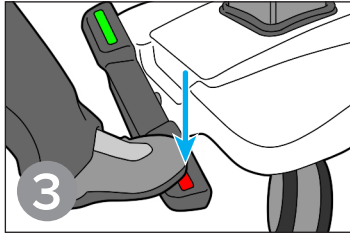
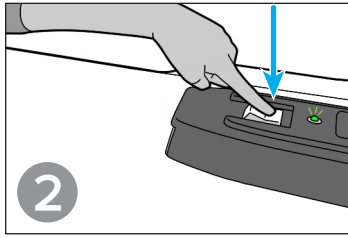
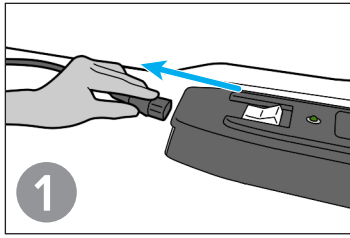
INDICADORES LUMINOSOS DE ESTADO DE LA BATERÍA		• Cargando (parpadeando de manera secuencial)		• Parcialmente cargada (se iluminan 1 o 2 indicadores verdes)
		• Completamente cargada		• Nivel de carga bajo • Nivel críticamente bajo (parpadeando con alarma)
¡ NOTA ! Pulse el botón M para silenciar temporalmente la alarma. ¡ NOTA ! Los indicadores de la batería solo están activos durante la carga cuando la alimentación principal de la camilla está encendida. Si las baterías se descargan por completo, es posible que el indicador de la batería muestre un estado de carga erróneo durante la carga hasta que las baterías alcancen un nivel de carga mínimo.				
AJUSTE DE LA MEMORIA	La AirDrive Trolley puede almacenar hasta cuatro memorias de altura. Para guardar una altura en la memoria, utilice los botones de flecha para alcanzar la altura deseada y, a continuación, pulse y suelte el botón M (D). Cuando el indicador luminoso de estado comience a parpadear (A), pulse y suelte el botón de memoria del número deseado (E).			
MEMORIAS	Una vez definida una memoria, mantenga pulsado el botón de la opción predefinida deseada hasta que se alcance la altura guardada.			

CONTROL DE LA FUENTE DE AIRE PARA TRANSFERIR PACIENTES

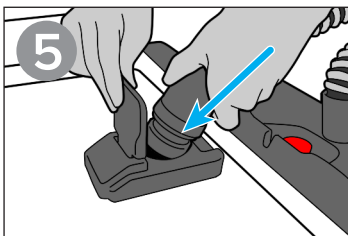
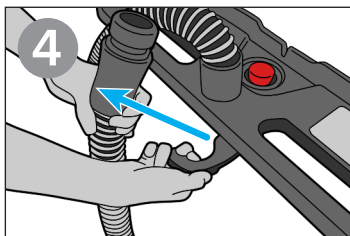
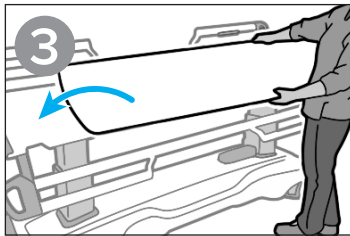
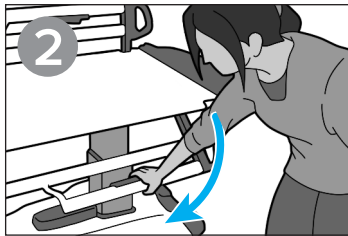
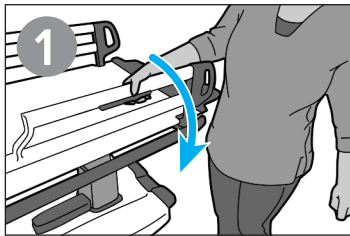


BOTÓN DE LA FUENTE DE AIRE	Activa y desactiva la fuente de aire, lo que permite la transferencia.	
INDICADOR LUMINOSO DE ESTADO DE LA FUENTE DE AIRE		No listo
		Listo
		Activo

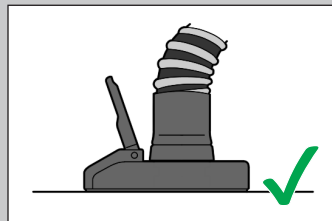
PREPARACIÓN DE LA AIRDRIVE TROLLEY PARA SU USO



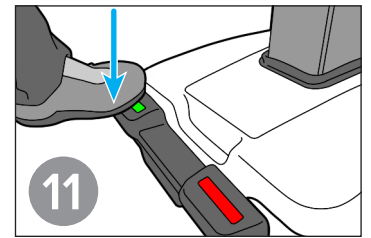
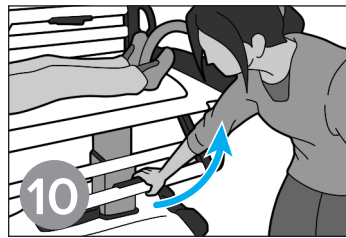
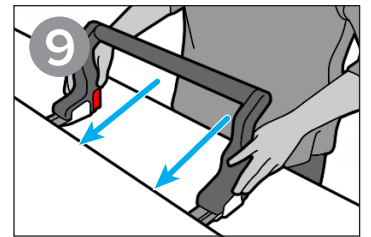
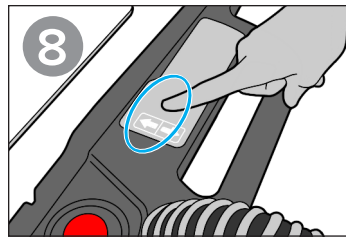
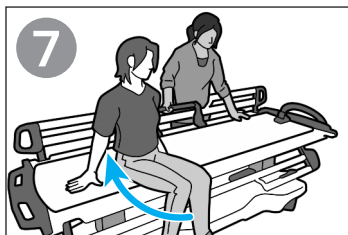
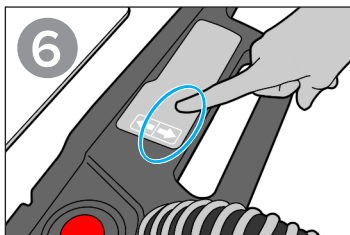
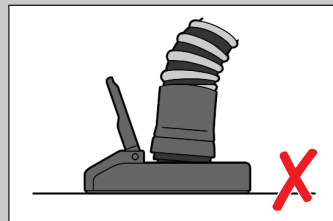
CARGA Y COLOCACIÓN DEL PACIENTE



Acoplado de forma correcta

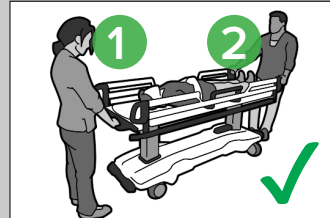


Acoplado de forma incorrecta

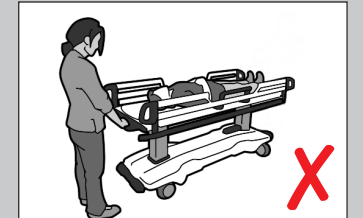


TRASLADO DE LA AIRDRIVE TROLLEY

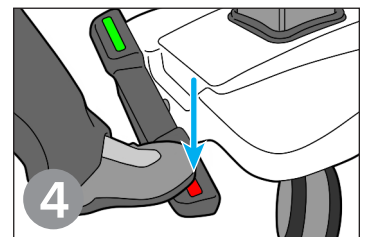
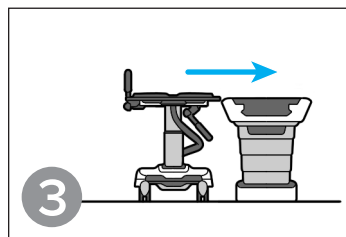
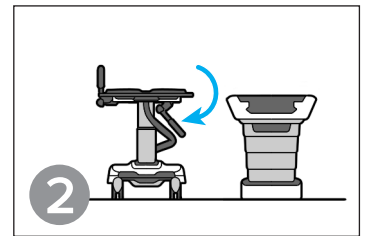
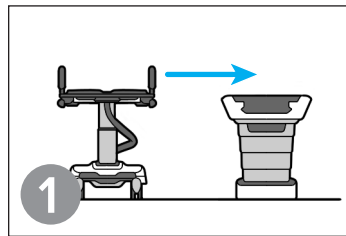
Traslado correcto



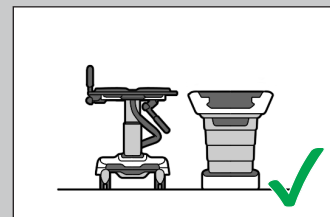
Traslado incorrecto



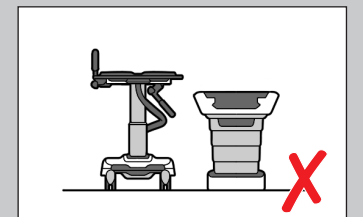
COLOCACIÓN DE LA AIRDRIVE TROLLEY



Altura correcta

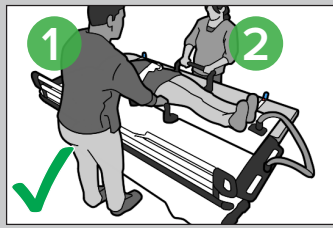


Altura incorrecta

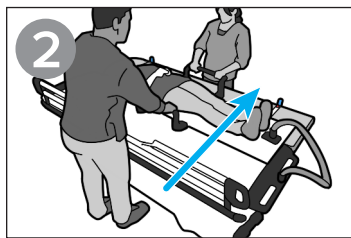
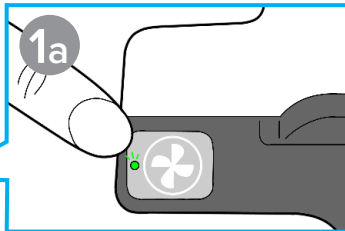
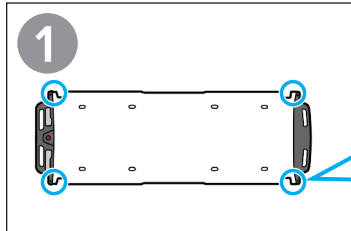
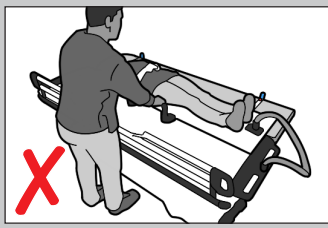


TRANSFERENCIA DESDE LA AIRDRIVE TROLLEY

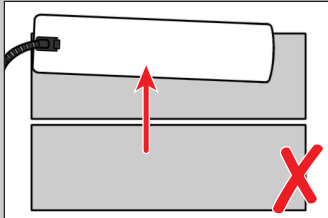
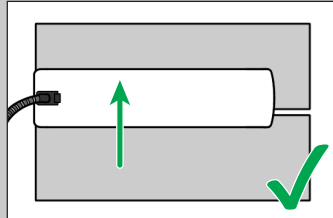
Transferencia correcta



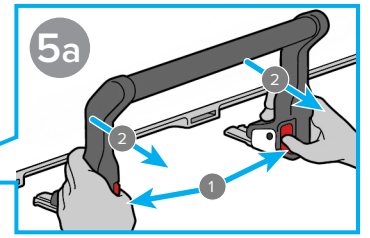
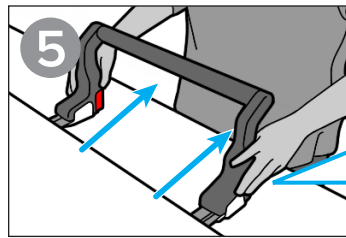
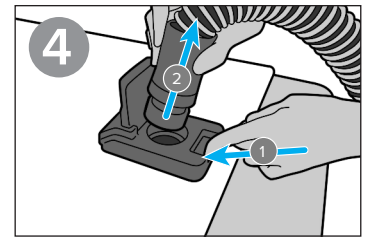
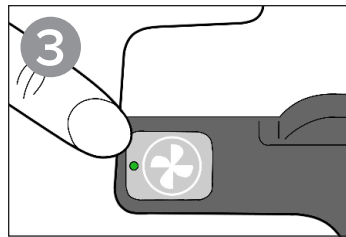
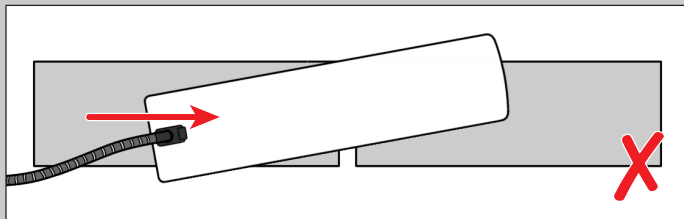
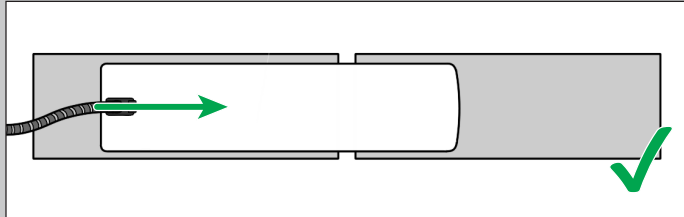
Transferencia incorrecta



Transferencia lateral



Transferencia longitudinal



MANTENIMIENTO LIMPIEZA DEL SISTEMA

El dispositivo se puede limpiar con una solución limpiadora o desinfectante suave y no abrasiva. Para limpiar, aplique la solución en un paño limpio y frote la superficie. Inspeccione visualmente el dispositivo; si no está limpio, repita los pasos de limpieza anteriores hasta que parezca limpio a simple vista. Utilice un paño limpio humedecido con agua para frotar el dispositivo y eliminar los residuos del producto de limpieza. Para secarlo, frote el dispositivo con un paño limpio y seco.

A continuación, se enumeran los materiales de limpieza que se han evaluado y comprobado como adecuados para limpiar el dispositivo:

- Agua
- Agua y jabón

DESINFECCIÓN DEL SISTEMA

Para desinfectar la superficie del dispositivo, consulte las instrucciones específicas del fabricante del producto de limpieza.

- Solución de lejía Clorox® al 10 %
- Alcohol isopropílico

Para el funcionamiento correcto del cojinete de aire, asegúrese de que no queda ningún residuo después de la limpieza. Realice el paso final de limpieza con agua, si es necesario. Espere a que se seque el cojinete de aire antes del siguiente uso.

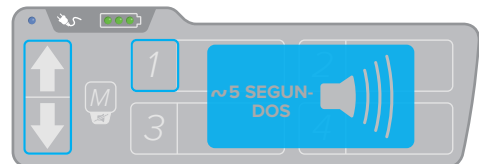
¡PRECAUCIÓN! Los líquidos que penetren en la AirDrive Trolley, en especial en la base de la camilla o el AirShuttle, pueden ocasionar problemas de funcionamiento del dispositivo. NO pulverice directamente sobre la AirDrive Trolley o el AirShuttle ni permita que los líquidos lleguen a la base de la camilla.

¡NOTA! Para prolongar la vida útil de las baterías y garantizar que la camilla está disponible cuando se necesita, se recomienda cargar el sistema al final de cada jornada de trabajo.

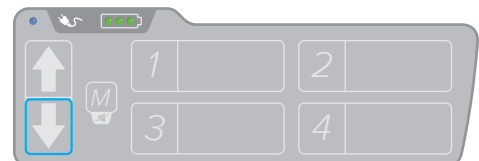
CALIBRACIÓN DE LOS PILARES

Durante el uso normal, los pilares deben permanecer alineados. No obstante, en circunstancias extremas, es posible que se desalineen los pilares. Para calibrar:

1. Mantenga simultáneamente pulsados los botones «Subir», «Bajar» y «1» hasta que escuche pitidos (unos 5 segundos). La AirDrive Trolley estará en modo de calibración de los pilares.



2. Mantenga pulsado el botón «Bajar» hasta que se retraigan por completo los pilares. Ahora el sistema estará calibrado y listo para su uso normal.

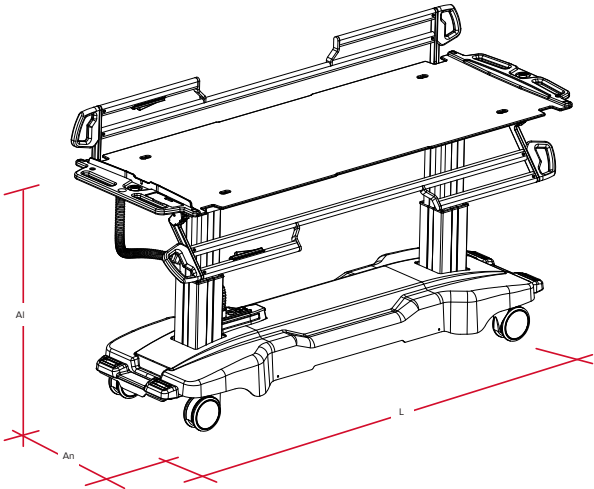


RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La camilla no se enciende	Si el indicador de alimentación no está encendido: Enchufe el cable de carga de la AirDrive para cargar las baterías.
	Si el indicador de alimentación está encendido: Compruebe que las paradas de emergencia no están activadas. Compruebe que el cable en espiral de comunicación que va de la base de la camilla a la parte superior de la camilla está completamente conectado en la base.
Los pilares no suben y bajan de manera uniforme	Calibre los pilares siguiendo las instrucciones de calibración de los pilares de la sección Mantenimiento.
La fuente de aire no funciona	Compruebe que el freno está bloqueado.
El cojinete de aire no se infla	Compruebe que los conectores de la manguera de transferencia están bien encajados en la manguera. Los conectores se atornillan en el sentido contrario a las agujas del reloj para un resultado firme.
	Compruebe la conexión de la manguera de transferencia en el AirShuttle.
	Compruebe la conexión de la manguera de la camilla debajo del asa de la base de la camilla.
	Compruebe que la manguera de transferencia está bien acoplada en la entrada de aire del AirShuttle.
	Compruebe que no haya daños en las mangueras ni en el cojinete de aire.

Si no se puede resolver el problema, póngase en contacto con el representante de atención al cliente de Qfix.

ESPECIFICACIONES



DIMENSIONES

- Longitud (L): 234 cm (92 pulg.)
Anchura (An): 80 cm (31,5 pulg.)
Altura (Al):
- Máxima: 91 cm (35,8 pulg.)
 - Mínima: 62 cm (24,4 pulg.)
 - Los suplementos pueden añadir hasta 5 cm (2 pulg.)

CICLO DE SERVICIO

Pilares: 1 minuto ACTIVADO / 9 minutos DESACTIVADO
Soplador: 30 minutos ACTIVADO / 5 minutos DESACTIVADO

REQUISITOS DE ALIMENTACIÓN

Entrada:
100–240 VCA
50/60 Hz

CORRIENTE DE ENTRADA MÁXIMA:

3 amperios

REFERENCIAS

REF	DISPOSITIVO	GUÍA DEL PRODUCTO Y MANUAL DEL USUARIO
RT-5100	AirDrive Trolley	2005112
RT-5100-S	AirDrive Caddie	2008502
RT-5100-01	Slate AirShuttle	2007235
RT-5100-02	Portrait AirShuttle	2007236
RT-5100-04	BoS AirShuttle	2007614
RT-5100-07	Alta AirShuttle	2008315

AirDrive, AirDrive Trolley, AirShuttle y Slate AirShuttle son marcas comerciales de Qfix.
Clorox es una marca registrada de The Clorox Company.

ETL CLASSIFIED



Intertek

5018847

Conforme con la
norma AAMI ES60601-1
norma IEC 60601-1-6
Certificado según la
norma CSA
C22.2 # 60601-1